



Vorlage für juristische Personen	Modulo per persone giuridiche
Wichtig! Das Gesuch muss vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden und muss unterzeichnet sein.	Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e deve essere firmata
ANTRAG UM AUFNAHME IN DAS VERZEICHNIS VON ÜBERSETZERN/IN- NEN DER STIFTUNG MUSEION. MUSEUM FÜR MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST	DOMANDA DI ISCRIZIONE NELL'ELENCO DEI TRADUTTORI/TRICI DELLA FONDAZIONE MUSEION. MUSEO DI ARTE MODERNA E CON- TEMPORANEA
Abschnitt Daten	Sezione dati
Name des Unternehmens	Nome della società
Gesellschaftsform	Ragione sociale
MwSt.-Nummer	Partita IVA
Nachname, Name gesetzlicher Vertreter (Antragsteller)	Cognome, nome rappresentante legale (ri- chiedente)
Steuerkodex gesetzlicher Vertreter	Codice fiscale Rappresentante legale
Adresse	Indirizzo
PLZ und Ort	CAP e località
Telefon Mobiltelefon	Telefono Tel. Cell.
E-Mail	E-mail
Internetseite	Sito Internet
Abschnitt Erklärungen	Sezione dichiarazioni
Der/die Unterfertigte erklärt gem. Art. 46 des D.P.R. vom 28 Dezember 2000, Nr. 445 unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen des Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 sowie der sich daraus ergebenden strafrechtlichen Folgen bei unwahren Angaben:	Il/la sottoscritto/a dichiara ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto disposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci:



<p><input type="checkbox"/> das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen, die die Erbringung von Übersetzungsleistungen für die Stiftung Museion. Museum für moderne und zeitgenössische Kunst ausschließen</p> <p><input type="checkbox"/> dass die Gesellschafter und/oder Angestellten des Unternehmens, die nach erfolgter Aufnahme in das Verzeichnis Übersetzer/Innen für die Stiftung Museion durchführen, im Besitz der Voraussetzungen laut Punkt 1 der Bekanntmachung für die Erstellung eines Verzeichnisses von Übersetzern/Innen der Stiftung Museion sind.</p>	<p><input type="checkbox"/> la mancanza di cause di incompatibilità a effettuare il servizio di traduzioni per la Fondazione Museion. Museo di arte moderna e contemporanea</p> <p><input type="checkbox"/> che i soci e/o i dipendenti, che dopo l'avvenuto inserimento effettuano traduzioni per la Fondazione Museion, sono in possesso dei requisiti ai sensi del punto 1 dell'avviso per la formazione di un elenco di traduttori/trici della Fondazione Museion.</p>
<p>Sprachkombination, Fachgebiet:</p>	<p>Combinazione linguistica, specializzazione di traduzione:</p>
Anlagen	Allegati
<p>Dem Antrag sind folgende Bescheinigungen beizulegen, ansonsten folgt der Ausschluss vom Verfahren:</p>	<p>Alla domanda è da allegare la seguente documentazione a pena di esclusione:</p>
<p><input type="checkbox"/> Ausbildungs- und Berufscurriculum, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate der Gesellschafter und/oder Mitarbeiter des Unternehmens, die im Besitz der Voraussetzungen laut Punkt 1 der Bekanntmachung für die Erstellung eines Verzeichnisses von Übersetzern/Innen der Stiftung Museion sind und die nach erfolgter Aufnahme in das Verzeichnis Übersetzer/Innen für die Stiftung Museion durchführen;</p> <p><input type="checkbox"/> Kopie des gültigen Personalausweises.</p>	<p><input type="checkbox"/> Curriculum formativo e professionale, sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi, dei soci e/o dei collaboratori in possesso dei requisiti del punto 1 dell'avviso per la formazione di un elenco di traduttori/trici della Fondazione Museion che, dopo l'avvenuto inserimento, effettuano traduzioni per la Fondazione Museion;</p> <p><input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.</p>

Datum/Data

Unterschrift/Firma